



# **CONSTRUIRE LES AMÉRIQUES**

**UN COLLOQUE INTERNATIONAL ORGANISÉ PAR LE  
CENTRE ÉTUDES INTERNATIONALES ET MONDIALISATION**

**INSTITUT D'ÉTUDES INTERNATIONALES DE MONTRÉAL**

# CONSTRUIRE LES AMÉRIQUES

**5 - 7 novembre 2003**

Hôtel OMNI Mont-Royal  
1050, rue Sherbrooke Ouest (angle Metcalfe), Montréal

Le deuxième colloque international organisé par le Centre Études internationales et Mondialisation (CEIM) portera sur le thème *Construire les Amériques*. Cet événement abordera la dimension institutionnelle du processus d'intégration dans les Amériques.

## **Organisation générale du colloque**

Le premier jour de cet événement, le 5 novembre, sera consacré à un débat sur les fondements de la construction des Amériques, un accent sera mis sur le rôle des institutions pan-américaines. Les 6 et 7 novembre, une série de conférences/débats permettra d'aborder diverses questions institutionnelles.

## **Comité scientifique et partenariats**

Le colloque est organisé par le Centre Études internationales et Mondialisation avec la collaboration de l'Institut d'études internationales de Montréal, de la Chaire de recherche du Canada en Mondialisation, Citoyenneté et Démocratie, de la Chaire de recherche du Canada en relations internationales, de la Chaire de recherche du Canada en politiques étrangère et de défense canadiennes, de Droits et Démocratie, et du Centre d'études et de recherche sur le Brésil. Cette rencontre est parrainée par le Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada, le Ministère des Relations internationales du Québec et le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.

## CONSTRUIRE LES AMÉRIQUES : LE COLLOQUE

Le colloque *Construire les Amériques*, organisé par le Centre Études internationales et Mondialisation de l'Université du Québec à Montréal, du 5 au 7 novembre 2003, rassemblera des universitaires, des représentants gouvernementaux et d'organisations internationales, et des ONG venus de toutes les Amériques pour réfléchir et débattre des enjeux institutionnels que pose le processus d'intégration dans le contexte des négociations d'une Zone de libre-échange des Amériques.

Ce forum intervient à un moment critique des négociations entre les 34 pays de l'hémisphère qui se sont donnés jusqu'en janvier 2005 pour faire aboutir le projet de *Zone de libre-échange des Amériques*. Le moment pour tenir un tel forum est d'autant plus opportun que plusieurs rencontres auront lieu prochainement, notamment la *Conférence spéciale sur la sécurité continentale*, la *Réunion des ministres du Commerce de la ZLEA* et le *Sommet extraordinaire des Amériques* sur le thème de l'équité et du développement social.

Dans le contexte des négociations de la ZLEA, l'intégration dans les Amériques met surtout l'accent sur les considérations économiques et commerciales. Toutefois, l'actuel processus d'intégration a une portée beaucoup plus vaste. Sur le plan commercial, les nouvelles questions abordées dans les négociations impliquent des changements normatifs et institutionnels fort importants. Outre, les réformes institutionnelles liées à une intégration par le marché, le processus d'intégration soulève également des questions sécuritaires, démocratiques et sociales.

Malgré l'absence d'une vision commune clairement articulée de la part des pays concernés, le projet d'intégration dans les Amériques prend deux directions : premièrement, il s'agit de favoriser l'émergence d'un environnement institutionnel adapté à une intégration et à un développement économique par le marché ; et, deuxièmement, il s'agit d'établir - par le biais de la coopération intergouvernementale - un cadre normatif qui contribue à la sécurité, au développement humain et au respect des droits démocratiques et individuels dans l'hémisphère. Si l'objectif est de rapprocher les sociétés, l'actuel projet d'intégration des Amériques fait l'objet d'intenses débats et de critiques.

Les objectifs de ce colloque sont d'explorer la construction institutionnelle des Amériques dans le cadre du programme d'action adopté lors du Sommet de Québec et d'envisager d'autres scénarios possibles.

Le colloque *Construire les Amériques* pose deux questions principales : (1) Quelles sont les institutions requises pour « construire les Amériques », et (2) est-ce que les Amériques peuvent être plus qu'une mosaïque d'États rassemblés dans une Communauté de démocraties unifiée par les seules forces du marché ?

## PROGRAMME

### MERCREDI 5 NOVEMBRE

#### 13h00-13h20 : Inauguration officielle

**JACQUES LÉVESQUE**, Doyen, Faculté de science politique et de droit, UQAM, Canada  
**ANNE LEAHY**, Directrice, Institut d'études internationales de Montréal, Canada  
**LUCIE LAMARCHE**, Directrice, Centre d'Études sur le Droit international et la Mondialisation, UQAM, Canada  
**JULES DUCHASTEL**, Titulaire, Chaire de recherche du Canada en Mondialisation, Citoyenneté et Démocratie, UQAM, Canada  
**CHRISTIAN DEBLOCK**, Directeur, Centre Études internationales et Mondialisation, UQAM, Canada

Sous la présidence de **MICHEL DUQUETTE**, Université de Montréal, Canada

#### 13h20-13h35 : Le Québec, partenaire dans la construction des Amériques

**DIANE WILHELMY**, Sous-ministre,  
Ministère des Relations internationales, Québec

#### 13h35-14h10 : Le Sommet des Amériques : La coopération hémisphérique est-elle pertinente pour les citoyens des Amériques ?

**MARC LORTIE**, Sous-ministre adjoint, Amériques,  
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, Canada

#### 14h10-14h55 : Conférence inaugurale

**OSVALDO SUNKEL**, Directeur, Centre d'analyse des politiques publiques, Université du Chili

#### 15h15-17h15 : Construire les Amériques (Débat) De quelles « Amériques » parle-t-on ?

Sous la présidence de **DONALD CUCCIOLETTA**, Université de Plattsburgh, États-Unis

**PIERRE BEAUDET**, Directeur, Alternatives, Canada  
**SÉRGIO COSTA**, Université libre de Berlin, Allemagne  
**JOSÉ AUGUSTO GUILHON**, Université de São Paulo, Brésil  
**KARI LEVITT**, Université McGill, Canada  
**ISIDRO MORALES**, Université des Amériques à Puebla, Mexique

#### 17h30-19h00 : Les organisations interaméricaines (sous le haut patronage du MAECI)

Sous la présidence de **MARC LORTIE**, MAECI, Canada  
L'Honorable **BILL GRAHAM**, Ministre des Affaires étrangères, Canada  
**CÉSAR GAVIRIA**, Secrétaire général, Organisation des États Américains, OEA  
**REPRÉSENTANT DE ENRIQUE IGLESIAS**, Président, Banque Interaméricaine de Développement, BID  
**INÉS BUSTILLO**, Directrice du bureau de Washington, Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes, CEPAL

#### 19h00 : Cocktail officiel

**M. ROCH DENIS**, Recteur, Université du Québec à Montréal

**JEUDI 6 NOVEMBRE**  
**CONFÉRENCES/DÉBATS**

**8h30-10h15 : Intégration économique et asymétries**

L'espace économique des Amériques se caractérise par une forte polarisation des échanges sur les États-Unis, de profondes différences dans la taille et le niveau de développement et technologique entre les pays, et un très grand nombre d'accords commerciaux et de coopération. Comment concilier l'agenda économique des négociations et les réalités hémisphériques ?

Sous la présidence de **PHILIPPE FAUCHER**, Université de Montréal, Canada

**CARLOS ALBA**, Collège du Mexique, Colmex, Mexique

**MATHIEU ARÈS**, Observatoire des Amériques, UQAM, Canada

**MAUREEN IRISH**, Université Windsor, Canada

**CARLOS QUENAN**, Institut des Amériques, France

**VIVIANNE VENTURA**, Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes, CEPAL

**10h30-12h30 : Quelle régulation et surveillance du marché Amérique ?**

Un espace économique hémisphérique est en construction ; comment pense-t-on la régulation des marchés ? Existe-t-il une approche qui tend à s'imposer en matière de régulation et de surveillance des marchés et au niveau des règles qui s'appliquent aux acteurs privés et publics dans les Amériques ?

Sous la présidence de **MICHÈLE RIOUX**, Centre Études Internationales et Mondialisation, UQAM, Canada

**SOPHIE DUFOUR**, Desjardins Ducharme Stein Monast, Canada

**NICOLA PHILLIPS**, Université de Manchester, Royaume-Uni

**JORGE A. SCHIAVON**, Centre de recherche et d'enseignement économique, CIDE, Mexique

**JOSÉ TAVARES DE ARAÚJO**, Ministère des Finances, Brésil

**JUDITH TEICHMAN**, Université de Toronto, Canada

**12h45-14h30 : Conférence-midi**

**L'échec de la Conférence ministérielle de Cancún et ses conséquences  
pour l'intégration des Amériques**

**SYLVIA OSTRY**, Centre d'Études Internationales, CIS, Université de Toronto, Canada

**14h30-16h15 : Ordre ou sécurité humaine pour les Amériques ?**

Depuis les événements du 11 septembre 2001, les dimensions sécuritaires font plus que jamais partie des enjeux d'une construction continentale. Quels sont ces enjeux (terrorisme, drogue, immigration...) ? Peut-on parler d'un ordre sécuritaire régional et, le cas échéant, quelle forme prend-il ?

Sous la présidence de **STÉPHANE ROUSSEL**, Chaire de recherche du Canada en politiques étrangère et de défense canadiennes, UQAM, Canada

**RAÚL BERNAL-MEZA**, Université de Buenos Aires, Argentine

**PATRICE FRANKO**, Colby College, États-Unis

**DAVID HAGLUND**, Université Queen's, Canada

**HAROLD KLEPAK**, Collège militaire royal du Canada, Canada

**ALBERT LEGAULT**, Chaire de recherche du Canada en relations internationales, Canada

**DELPHINE NAKACHE**, Université McGill, Canada

**16h30-18h30 : Sécurité et droits humains (Débat)**

Le terrorisme et les autres menaces à la sécurité des États, mais aussi les mesures que ces États adoptent pour s'en prémunir, comportent un potentiel important de violation des droits humains et des libertés civiles. Il devient alors essentiel que la conception interaméricaine de la sécurité soit définie en fonction de la protection des droits humains et qu'une certaine cohérence institutionnelle en assure la présence. Dans la foulée de la Conférence spéciale sur la sécurité hémisphérique de l'OÉA, comment concilier le respect des droits humains avec le besoin légitime de sécurité des États ?

Sous la présidence de **ANNE LEAHY**, Directeure, Institut d'études internationales de Montréal

**SYLVIA AGUILERA**, Directrice, Commission mexicaine de défense et de promotion des droits humains, Mexique

**SANTIAGO CANTON**, Secrétaire général, Commission interaméricaine des droits de l'homme

**SARAH FOUNTAIN SMITH**, Direction de la sécurité régionale et du maintien de la paix, MAECI, Canada

**DANIEL WILKINSON**, Human Rights Watch, États-Unis

**19h30-22h00 : L'américanité existe-t-elle ? (UQAM, DS-R510)**

Ce panel est composé d'écrivains qui seront invités à partager leurs visions sur l'intégration dans les Amériques

**VENDREDI 7 NOVEMBRE**  
**CONFÉRENCES\DÉBATS**

**8h30-10h15 : Droits des investisseurs et droits de la personne**

Entre le droit des investisseurs et les droits de la personne, la cloison est-elle infranchissable ?

Sous la présidence de **PIERRE-PAUL PROULX**, Université de Montréal, Canada

**DIANA BRONSON**, Droits et Démocratie, Canada

**LAURENT CARDINAL**, Ministère du développement économique et régional, Québec

**TERESA GUTIÉRREZ-HACES**, Université nationale autonome de Mexico, Mexique

**10h30-12h15 : Une démocratie et des valeurs au service des gens ou des marchés ?**

L'Amérique se constituera-t-elle une « Communauté de démocraties » partageant des valeurs communes au service des gens ou doit-on y voir un danger pour les droits économiques et sociaux ainsi que pour les processus de démocratisation ?

Sous la présidence de **VICTOR ARMONY**, UQAM, Canada

**MAXWELL CAMERON**, Université de Colombie-Britannique, Canada

**ISIDORO CHERESKY**, Université de Buenos Aires, Argentine

**MARIE-JOSÉE MASSICOTTE**, Université d'Ottawa, Canada

**PHILIP OXHORN**, Université McGill, Canada

**12h30-14h30 : Conférence-midi**  
**L'autochtonie et l'intégration des Amériques**

**MICHÈLE ROULEAU**, Association québécoise des Femmes autochtones, Canada

**14h30-16h15 : L'Américanité : identité continentale et diversité culturelle ? (Débat)**

Est-il possible, ou même désirable, de construire une identité des Amériques sur ce continent ? L'américanité est-elle plus apte à croître de traditions identitaires supra-nationales telles *las Américas* (de Bolívar à Martí) ou du terme ambigu *America* et Amérique; ou peut-elle être le produit de dénominateurs communs différenciateurs ? Une identité des Amériques est-elle réconciliable avec la forte diversité culturelle et la disparité de pouvoir au sein du continent, ou une identité des Amériques n'est-elle possible en fait que comme *horizon* d'émancipation, tels le Nouveau Monde, *the American dream* ou le *nuevo hombre americano*?

Sous la présidence de **PIERRE OSTIGUY**, UQAM, Canada

**IVAN BERNIER**, Université Laval, Canada

**CLAUDE DENIS**, Université d'Ottawa, Canada

**AMARYLL CHANADY**, Université de Montréal, Canada

**JORGE LARRAÍN**, Université Alberto Hurtado, Chili

**LICIA SOARES DE SOUZA**, Centre d'Études brésiliennes, UQAM, Canada

**16h30-18h30 : Des institutions pour les Amériques ou pour les États américains, pour le public ou pour le privé ? (Débat)**

Les négociations hémisphériques reposent sur trois piliers : les Sommets, les rencontres ministérielles et les organisations régionales. Quel sera le rôle respectif de ces trois piliers ?

Sous la présidence de **DORVAL BRUNELLE**, UQAM, Canada

**LOUIS BÉLANGER**, Université Laval, Canada

**JEAN-PIERRE CHARBONNEAU**, Député de Borduas, Canada

**STEPHEN CLARKSON**, Université de Toronto, Canada

**FRANÇOIS CRÉPEAU**, Université de Montréal, Canada

**ARMAND DE MESTRAL**, Université McGill, Canada

**DELIA MONTERO**, Université Autonome Métropolitaine, Iztapalapa, Mexique

**JANE THERY**, Organisation des États Américains, OEA

**18h30-19h15 : Conférence de clôture**

Sous la présidence de **GEORGES LEBEL**, CEIM, UQAM, Canada

**EDGARDO LANDER**, Université Centrale du Venezuela, Caracas, Venezuela

**19h15 : Cocktail de clôture**



**INFORMATIONS :**

**Centre Études internationales et  
Mondialisation**

Faculté de science politique et de droit  
Université du Québec à Montréal  
C.P. 8888, succursale Centre-Ville  
Montréal (Québec)  
H3C 3P8

Tel. : (514) 987-3000 poste 3910  
Site Internet : <http://www.ceim.uqam.ca>  
Courriel: [ceim@uqam.ca](mailto:ceim@uqam.ca)